
Contents

Figures, Concordances and Tables	xi
Acknowledgements	xii
Data Conventions and Terminology	xiv
Notes on Corpus Data and Software	xvi
PART I Introduction	1
1 Words in Use: Introductory Examples	3
1.1 Text and Discourse: Some Distinctions	5
1.2 Language, Action, Knowledge and Situation	6
1.3 Words and Expectations	7
1.4 Language, Logic and Truth	8
1.5 Common-sense Knowledge	9
1.6 Linguistic Conventions	11
1.7 Possible and Actual	13
1.7.1 <i>Example 1: the ambiguity of SURGERY</i>	13
1.7.2 <i>Example 2: the (non-)ambiguity of BANK</i>	14
1.7.3 <i>Example 3: the days of the week</i>	16
1.7.4 <i>Example 4: lonely hearts ads</i>	17
1.8 Summary and Implications	19
1.9 Background and Further Reading	21
1.10 Topics for Further Study	22
2 Words, Phrases and Meanings: Basic Concepts	24
2.1 Terminology	24
2.2 Words: Word-forms and Lemmas	25
2.2.1 <i>Example: the lemmas CONSUME and SEEK</i>	27
2.3 Collocation	29
2.4 Words and Units of Meaning	30

2.5	Delexicalization	32
2.6	Denotation and Connotation	34
2.7	Relational Lexical Semantics	35
	2.7.1 <i>Semantic fields</i>	35
	2.7.2 <i>Synonyms, antonyms and hyponyms</i>	36
2.8	Frequent and Less Frequent Words	39
	2.8.1 <i>Content and function words: lexical density</i>	39
	2.8.2 <i>Core vocabulary</i>	41
2.9	Two Examples	43
	2.9.1 <i>Example 1: Bloomfield's analysis of SALT</i>	43
	2.9.2 <i>Example 2: CAUSE problems and CAUSE amusement</i>	45
2.10	Summary and Implications	49
2.11	Background and Further Reading	50
2.12	Topics for Further Study	51
 PART II Case Studies		 55
3	Words in Phrases 1: Concepts, Data and Methods	57
3.1	Background	57
3.2	Communicative Competence	60
3.3	Corpus Methods: Observing Patterns	61
3.4	Terminology	62
3.5	Corpus, Concordance, Data-base	66
3.6	The Cobuild Collocations Data-base on CD-ROM	67
	3.6.1 <i>The corpus</i>	67
	3.6.2 <i>The data-base</i>	69
	3.6.3 <i>Precision and recall</i>	70
3.7	Data for Semantics and Pragmatics	71
3.8	Summary and Implications	72
3.9	Appendix 1: Measures of Statistical Significance	73
3.10	Appendix 2: Further Notes on the Data-base	75
3.11	Background and Further Reading	77
3.12	Topics for Further Study	78
4	Words in Phrases 2: A Case Study of the Phraseology of English	 80
4.1	Frequency of Phraseological Units	80
4.2	Strength of Attraction: Word-forms, Lemmas and Lexical Sets	81

4.3	Lexical Profiles: Comprehensive Coverage of Data	84
4.3.1	<i>Example 1: lexical profile for resemblance</i>	85
4.3.2	<i>Example 2: lexical profile for reckless</i>	85
4.3.3	<i>Example 3: lexical profile for backdrop</i>	86
4.3.4	<i>Example 4: lexical profile for doses</i>	86
4.4	A Model of Extended Lexical Units	87
4.4.1	<i>Example 5: lexical profile for UNDERGO</i>	89
4.4.2	<i>Example 6: lexical profile for chopped</i>	95
4.5	Summary and Implications	96
4.6	Background and Further Reading	97
4.7	Topics for Further Study	97
5	Words in Texts 1: Words, Phrases and Text Cohesion	100
5.1	Words and Co-text	100
5.2	Routine and Creativity	101
5.3	Variable Phrases and Textual Cohesion	102
5.4	Antonyms and Synonyms	103
5.5	Discourse Prosodies	105
5.6	Lexical Cohesion: Textual Examples	108
5.6.1	<i>Example 1: just large enough to see with the naked eye</i>	108
5.6.2	<i>Example 2: causing untold damage</i>	112
5.6.3	<i>Example 3: causing growing pains and undergoing a transition</i>	115
5.6.4	<i>Example 4: undergoing rapid star formation</i>	115
5.7	Collocations and Coherence	117
5.8	Summary and Implications	120
5.9	Background and Further Reading	121
5.10	Topics for Further Study	122
6	Words in Texts 2: A Case Study of a Short Story	123
6.1	Public Data and Replicable Experiments	123
6.2	Lexis and Text Structure	124
6.3	Analysis 1: Frequency Statistics (Descending Frequency Order)	126
6.3.1	<i>Frequency of function words: statistics</i>	126
6.3.2	<i>Interpretation</i>	127
6.3.3	<i>Frequency of content words: statistics</i>	127
6.3.4	<i>Interpretation</i>	128
6.4	Analysis 2: Frequency Statistics (Keywords)	129

6.5	Analysis 3: Frequency Statistics (Order of Occurrence)	130
	6.5.1 <i>Statistics</i>	130
	6.5.2 <i>Interpretation</i>	132
6.6	Analysis 4: A Vocabulary-management Profile	133
	6.6.1 <i>Types and tokens, vocabulary and text</i>	133
	6.6.2 <i>Youmans's method</i>	134
	6.6.3 'Eveline'	135
6.7	A Further Note on Replication	140
6.8	Limitations on the Analyses	141
6.9	Summary and Implications	142
6.10	Background and Further Reading	144
6.11	Topics for Further Study	144
7	Words in Culture 1: Case Studies of Cultural Keywords	145
7.1	Data and Citation Conventions	146
7.2	Text and Discourse	147
7.3	Case Study 1: ETHNIC, RACIAL and TRIBAL	147
7.4	Case Study 2: HERITAGE and CARE	149
	7.4.1 <i>Keyword: HERITAGE</i>	150
	7.4.2 <i>Keyword: CARE</i>	151
	7.4.3 <i>Keyword: COMMUNITY</i>	154
7.5	Case Study 3: PROPER STANDARDS	154
	7.5.1 <i>Keyword: STANDARD</i>	155
	7.5.2 <i>Keyword: PROPER</i>	156
	7.5.3 <i>Keyword: TRENDY</i>	160
7.6	Case Study 4: <i>Little Red Riding Hood</i>	161
7.7	Discursive Formations	164
7.8	Summary and Implications	166
7.9	Background and Further Reading	168
7.10	Topics for Further Study	168
8	Words in Culture 2: Case Studies of Loan Words in English	170
8.1	Data	170
8.2	The Etymological Fallacy	171
8.3	Language Change	173
8.4	Terminology	174
8.5	Words, Politics and National Stereotypes	175

8.6	Fields of Knowledge and Text-Types	177
8.7	A Case Study of German Loan Words in English	178
8.8	Frequency in the Vocabulary versus Frequency in Texts	184
8.9	False Friends: <i>Flak</i> , <i>Blitz</i> and <i>Angst</i>	185
8.10	The <i>OED</i> and Cultural Keywords	188
8.11	A Further Note on Vocabulary and Text	190
8.12	Summary and Implications	192
8.13	Background and Further Reading	192
8.14	Topics for Further Study	193
PART III Implications		195
9	Words, Phrases and Connotations: On Lexico-grammar and Evaluative Language	197
9.1	Connotations	197
9.2	Verbs, Discourse Prosodies and Point of View	198
9.2.1	<i>Example 1: I was accosted in the street by a stranger</i>	199
9.2.2	<i>Example 2: fears lurking just below the surface</i>	201
9.2.3	<i>Example 3: LOITER and other verbs</i>	202
9.2.4	<i>Inter-collocations: the example of STREET</i>	203
9.3	A Lexico-syntactic Example: <i>MAKE one's way somewhere</i>	206
9.4	A Note on Syntax	210
9.5	A Cognitive View	210
9.6	A Syntactic Example: <i>BE</i> -passives and <i>GET</i> -passives	211
9.7	Summary and Implications	215
9.8	Background and Further Reading	216
9.9	Topics for Further Study	218
10	Data and Dualisms: On Corpus Methods and Pluralist Models	220
10.1	Principles	220
10.2	Problems?	221
10.3	Dualisms and Monisms	226
10.3.1	<i>Cartesian dualism</i>	226
10.3.2	<i>Monism: version 1</i>	229
10.3.3	<i>Monism: version 2</i>	229
10.3.4	<i>The Saussurian paradox</i>	231

10.4	Pluralist Positions	232
10.5	Brute and Institutional Facts	232
10.6	Physical, Psychological and Social	234
10.7	Worlds 1, 2 and 3	236
10.8	A Pluralist Model	238
10.9	Performance Data, Corpora and Routine Behaviour	239
10.10	Summary and Implications	242
10.11	Background and Further Reading	244
	References	245
	Name Index	259
	Subject Index	263